

VELUX®

GGL/GGU INTEGRA®

GGL/GGU Solar

CVP

KMX 100 / KMX 200 / KSX 100 / KLR 100



Bedienungsanleitung

DEUTSCH



VAS 452639-2010-02

Wir gratulieren Ihnen herzlich zu Ihrem neuen VELUX Produkt

Damit Sie Ihr Produkt in vollem Umfang nutzen können, lesen Sie bitte die folgenden Bedienungs- und Instandhaltungshinweise genau durch.

Wichtige Informationen 4-5

Erste Schritte

Erstinstallation	6-7
Funktionen der Fernbedienung	8-9

Bedienung

Suche und Bedienung eines Produkts	10-12
- Ein Fenster	10
- Mehrere Fenster	11-12
Automatische Schließung eines Fensters	13
Deaktivierung des Regensensors	14-15
Auswahl von Einstellungspositionen	16
Auswahl von Lichtintensität	17

Menübedienung

Menüübersicht	18
Menünavigation	19
Zeit und Datum	20-21
Änderung der Sprache	22
Raum, Gruppe und Zone	23
- Erstellung eines Raums	24-25
- Bearbeitung eines Raums	26-27
- Erstellung einer Gruppe	28-29
Namensgebung	30-31
Bevorzugte Einstellungen	32-33
Änderung der Reihenfolge	34-35
Programme	37-59
- Mein Programm	38-43
- Schnelltaaste P1/P2	44-51
- Energiebalance	52-59
- Standardeinstellung	54-55
- Benutzerdefinierte Einstellung	56-59

Beleuchtung	60-63
- Lichtfarbe	60-61
- Dimmerregelung	62-63
Display	64-65
- Displaybeleuchtung	64
- Ruhemodus	65
Tastatursperre	66
Zugangscode	67
Softwareversion	68
Löschung der Fernbedienungseinstellungen	69

Systemerweiterung

Registrierung neuer Produkte	70-71
Benutzung zusätzlicher Bedieneinheiten	73-81
- Kopieren auf eine neue Fernbedienung	74-75
- Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist	76-77
- Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten	78-79
- Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten	80-81
Sicherheitsschlüssel	82-83

Neueinstellung

Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung	84-85
Zurücksetzung der Fernbedienung	86

Montage

Wandhalterung der Fernbedienung	88-89
Regensensor (bei Nachrüstung von Rollläden oder Markise)	90

Gebrauch und Reinigung

Stromausfall / Abhanden gekommene Fernbedienung	91
Reinigung des Regensensors und des Solarzellenfelds	92

Weitere Informationen

Displaysymbole	94
Displaytexte	95
Stichwortverzeichnis	96

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Betrieb auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

Sicherheit

- Die Bedienung des Fensters und dessen Elektroprodukte sollte nur dann erfolgen, wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Fenster ohne Risiko für Personen, Tiere oder Gegenstände bedient werden kann.
- Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während die Strom- oder Akkuversorgung eingeschaltet ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fenster und dessen elektrischen Produkten spielen, und die Fernbedienung sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Falls Reparaturarbeiten oder Anpassungen erforderlich sind, zuerst die Strom- oder Akkuversorgung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Der Stecker für die Netzleitung der elektrisch betriebenen Produkte ist nur für den Innenraum zugelassen!
- Es empfiehlt sich eine Fernbedienung in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen elektrische Produkte montiert sind.

Funktion

- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt offen.
Bemerkung: GGL/GGU INTEGRA, KMX und CVP werden mit Regensensor geliefert.
- Die Deaktivierung des Regensensors, während das Fenster geöffnet ist, erhöht die Gefahr des Wassereintritts.
- Um ein Schließen des Fensters aufgrund von Nebel oder Tau zu verhindern, ist der Regensensor mit einem Heizelement ausgestattet, so dass die Oberfläche des Sensors trocken bleibt.
- Wenn das Fenster manuell geöffnet wurde, kann der Fenstermotor vom Regensensor nicht angesprochen werden.
- Bei völlig geöffnetem Fenster dauert es ca. eine Minute vom Aktivierungszeitpunkt, bevor das Fenster völlig geschlossen ist. Daher kann bei plötzlichem Platzregen Wasser in den Raum eindringen, bevor das Fenster vollständig geschlossen ist.
- Die Bedienung des Fensters kann von Eis oder Schnee blockiert werden.

Produkt

- Dieses Produkt ist für den Betrieb mit original VELUX Produkten konstruiert worden. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Produkt ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Das Produkt ist nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Gebrauchte Batterien müssen nach den entsprechenden umweltrechtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Erwartete Batterielebensdauer der Fernbedienung: Ca. 1 Jahr.
- Erwartete Akkulebensdauer des Solarzellen-Fenstermotors: Ca. 10 Jahre.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: 300 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 30 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem Beton, Metaldecken und Gipswänden mit Stahlbewehrungen die Reichweite verringern.
- Geräusentwicklung: Max. 70 dB(A).

Wartung und Service

- Bei Wartung und Service des Fensters oder der Elektroprodukte zuerst die Netzspannung bzw. die Akkuversorgung ausschalten bzw. trennen und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Wartung und Installation müssen unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Falls die Netzleitung beschädigt wird, muss der Austausch gemäß nationalen Bestimmungen durch eine qualifizierte Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Ersatzteile sind von VELUX erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf den Typenschildern angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an VELUX.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

Erstinstallation

Produkte, die mit der Fernbedienung bedient werden sollen, müssen in der Fernbedienung registriert werden. Die Registrierungsdurchführung hängt jedoch davon ab, ob die Fernbedienung neu ist oder ob sie bereits für die Bedienung anderer Produkte verwendet wird.

- 1 • Wenn die Fernbedienung bereits in Betrieb ist, fahren Sie mit dem Abschnitt *Registrierung neuer Produkte* fort.
• Wenn die Fernbedienung neu ist, gehen Sie folgendermaßen vor.

Wenn die Erstinstallation durchgeführt worden ist, erscheinen die registrierten Produkte im Display.

- 2 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie in der Abbildung gezeigt, ab. Legen Sie die drei beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

- 3 Sprache auswählen:

Drücken Sie  um die Sprache zu markieren.
Drücken Sie  um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- 4 Bereiten Sie Produkte für die Programmierung vor.
Schalten Sie die Strom- oder Akkuvorsorgung für 1 Minute aus und schließen Sie diese dann wieder an. Die Produkte können jetzt in der Fernbedienung innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.



- 5 Drücken Sie  "Enter" um die Registrierung zu starten.

- 6 Die Registrierung läuft. Dieser Vorgang kann bis zu zwei Minuten dauern.

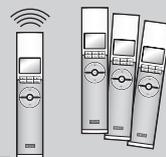
- 7 Im Display erscheint "Abgeschlossen", wenn alle Produkte registriert wurden.

Bemerkung: Falls auf dem Display "Fehlgeschlagen" erscheint, entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung. Bereiten Sie die Produkte für die Registrierung vor, folgen Sie bitte den Anweisungen in dem Abschnitt *Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung*. Wiederholen Sie die Erstinstallation.

- 8 Auf dem Display erscheint ein registriertes Produkt.

Drücken Sie  um die anderen registrierten Produkte zu sehen.

Für Gebrauch von mehr als einer Fernbedienung, müssen alle Produkte in einer der Fernbedienungen registriert werden, sehen Sie bitte oben. Dann müssen die Informationen von dieser Fernbedienung zu den anderen Fernbedienungen kopiert werden, sehen Sie bitte Abschnitt *Benutzung zusätzlicher Bedieneinheiten*.



Auf dem Display erkennen Sie, welches Produkt gerade bedient wird, welche Funktion gerade ausgeführt wird usw. Die obere Zeile des Displays zeigt den gewählten Bereich. Die Produkte werden als Ausgangspunkt im Bereich Haus angezeigt. In der unteren Zeile des Displays werden die aktuellen Funktionen der linken und rechten Auswahltaste angezeigt.

Bemerkung: Das Display zeigt das zuletzt bediente Produkt.

Auswahl, Navigations- und Programmtasten

Tasten zur Bedienung des gewählten Produkts

Bemerkung: Wenn das Fenster mit einem Rollladen oder einer Markise ausgerüstet ist, wird der Displaytext **Menü** in der unteren linken Ecke durch den Text **Hinweis** ersetzt. Drückt man die darunterliegende Auswahltaste, wird Energieeinsparungen durch automatischen Sonnenschutz angeboten, siehe Abschnitt *Energiebalance*.



Auswahltasten

- zum **Menüstart** und zur **Bestätigung** einer ausgewählten Funktion.
- zum **Suchen** von Räumen, Gruppen, Zonen oder den Produkten, die bedient werden sollen.

Die aktuelle Funktion der einzelnen Auswahltaste wird auf dem unteren Rand des Displays direkt über den Tasten angezeigt.

Navigationstasten

- um innerhalb der Menüs oder der Produktliste nach oben oder unten zu gehen.
- um innerhalb der Menüs die Zeiteinstellungen der Fernbedienung zum automatischen Schließen des Fensters einzustellen.

Schnelltasten P1/P2

- zum **Aktivieren** einer vorprogrammierten Abfolge durch einen einzigen Tastendruck.

Bedienungstasten für die Bedienung eines Produkts oder einer Gruppe von Produkten

AUF/HOCH/AN oder ZU/RUNTER/AUS

Kurzer Tastendruck: Das Produkt öffnet oder schließt vollständig.

Langer Tastendruck: Das Produkt bewegt sich zu einer der vorprogrammierten Positionen.

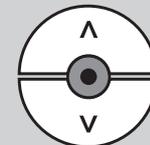
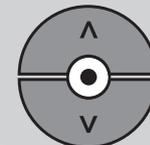
Vergleichen Sie dazu den Abschnitt *Auswahl von Einstellungspositionen* und *Auswahl von Lichtintensität*.

Stopp und Statustaste

STOPP/STATUS

Kurzer Tastendruck: Das Produkt in Betrieb stoppt oder der Status wird angezeigt.

Langer Tastendruck: Alle Produkte in Betrieb stoppen.



Suche und Bedienung eines Produkts

Für den Betrieb eines Produkts, z. B. ein Rollo, muss das gewünschte Produkt zuerst auf dem Display gesucht werden. Die folgenden Beispiele zeigen den einfachsten Weg das Produkt, das man bedienen möchte, zu finden.

Ein Fenster



Mit einem elektrischen Produkt

Das Fenster besitzt nur einen Fenstermotor, weshalb nicht zuerst das Produkt gesucht werden muss.

Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



Mit mehreren elektrischen Produkten

Das Fenster besitzt einen Fenstermotor, einen Rollladen, ein Rollo und eine Fensterbeleuchtung.

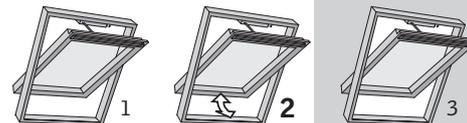
Das Beispiel zeigt, wie man das Rollo sucht und bedient.

Drücken Sie um "Rollo" zu finden.

Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



Mehrere Fenster



Mit einem elektrischen Produkt

Drei Fenster nur mit Fenstermotoren ausgerüstet.

Das Beispiel zeigt, wie man Fenster Nr. 2 sucht und öffnet.

Drücken Sie um Fenster Nr. 2 zu finden.

Drücken Sie um das Fenster zu öffnen.



Bemerkung: Die Reihenfolge der einzelnen Räume, Gruppen, Zonen oder Produkte, die angezeigt wird, kann neu geordnet werden, siehe Abschnitt *Änderung der Reihenfolge*.

Mehrere Fenster



Mit mehreren elektrischen Produkten

Drei Fenster besitzen jeweils einen Fenstermotor, einen Rollladen, ein Rollo und eine Fensterbeleuchtung. Das Beispiel zeigt, wie man Rollo Nr. 3 sucht und bedient.

- 1 Drücken Sie "Suchen".
- 2 Es erscheint eine Liste aller Produkte im Bereich Haus. Drücken Sie um "Rollo" zu markieren. Drücken Sie "Enter".
- 3 Drücken Sie um Rollo "Nr. 3" zu markieren. Drücken Sie "Enter".
- 4 Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



Wenn ein Fenster mit einer Fernbedienung geöffnet wurde, können Sie es so einstellen, dass es nach einer bestimmten Zeit automatisch wieder schließt. Vielleicht wollen Sie z. B. Ihr Haus nach der Rückkehr von der Arbeit kurz belüften. Die möglichen Einstellungen sind: Aus, 5 Min., 10 Min., 15 Min., 20 Min., 30 Min., 45 Min. und 60 Min.

Das Beispiel zeigt, wie Zeit eingestellt wird, so dass das Fenster Nr. 1 nach 10 Minuten schließt.

- 1 Suchen Sie das Fenster Nr. 1. Drücken Sie um das Fenster zu öffnen.
- 2 Das Display zeigt das Symbol und den Text "Auto-Schließung". Starten Sie mit Punkt 3 innerhalb 5 Sek. Andernfalls schließt das Fenster nicht automatisch.
- 3 Gehen Sie über zu den Zeiteinstellungen und wählen Sie "in: 10 Min.".
- 4 Das Display zeigt das Symbol und zählt die Zeit herunter, bis das Fenster geschlossen wird.

Wenn Sie das Fenster früher als gewählt schließen, wird die Funktion annulliert.

Bemerkung: Registrierte Sonnenschutzprodukte können über den Menüpunkt Programmeinst. automatisch in Funktion gesetzt werden.



Deaktivierung des Regensors

Falls der Regensensor nass wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt jedoch geöffnet.

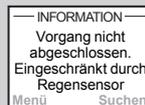
Wenn Sie das Fenster öffnen möchten, selbst wenn es regnet, müssen Sie den Regensensor deaktivieren. Wenn der Regensensor deaktiviert ist, kann das Fenster nur bis zu 50 % geöffnet werden.

Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 1 bei Regen geöffnet wird.

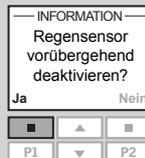
- 1 Suchen Sie das Fenster.
Drücken Sie  das Fenster zu öffnen.



- 2 Das Display zeigt an, dass der Befehl nicht ausgeführt werden kann, weil die Fensterbedienung durch den Regensensor gesperrt ist.



- 3 Das Display fragt, ob der Regensensor vorübergehend gesperrt werden soll.
Drücken Sie  "Ja" um den Regensensor vorübergehend zu deaktivieren.



- 4 Das Fenster wird geöffnet, und das Display zeigt das Symbol  und zählt die Zeit herunter, bis das Fenster geschlossen wird.

Wenn das Fenster geschlossen wird, ist der Regensensor wieder aktiviert.

Bemerkung: Wenn der Regensensor deaktiviert und "Auto-Schließung" nicht eingestellt ist, siehe Abschnitt *Automatische Schließung eines Fensters*, wird das Fenster innerhalb eines Zeitraums von 60 Minuten nicht automatisch geschlossen. Nach Ablauf dieser Zeitspanne schließt das Fenster erst automatisch, wenn der Regensensor nass ist oder nass wird.



Auswahl von Einstellungspositionen

Ein Produkt oder eine Gruppe von Produkten kann programmiert werden um sich zu einer bestimmten Position zu bewegen.

Das folgende Beispiel zeigt, wie man ein Rollo einstellt um es 50 % zu schließen.

- 1 Suchen Sie das gewünschte Produkt. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Suche und Bedienung eines Produkts*.

- 2 Das ausgewählte Produkt wird angezeigt. In diesem Beispiel das Rollo Nr. 2.

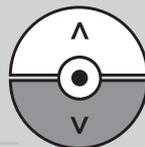
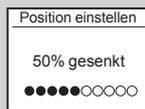
- 3 Drücken Sie die Taste  beobachten Sie das Display. Jeder schwarze Punkt, der auf dem Display erscheint, ist gleichbedeutend mit einer Senkung des Rollos in 10 % Stufen. Dementsprechend bedeuten fünf schwarze Punkte, dass der Rollladen zu 50 % gesenkt wird.

Lassen Sie die Taste  los, und das Rollo bewegt sich zu der ausgewählten Position.

Bemerkung: Durch einen kurzen Tastendruck fährt das Rollo vollständig hoch oder runter.

Einige Dekorations- und Sonnenschutzprodukte lassen sich auf zweierlei Weise bedienen. Zum Beispiel kann eine Jalousie auf- und abgefahren werden und ihre Lamellen lassen sich kippen. Wenn das gewünschte Produkt gefunden worden ist, wählen Sie **Neigung**  oder **Drehung**  mit den Navigationstasten  .

Um mit der Lüftungsklappe zu lüften ohne das Fenster zu öffnen, lassen Sie die Taste A los,  wenn auf dem Display "Belüftung" erscheint.



Auswahl von Lichtintensität

Das Licht einer Leuchte oder einer Gruppe von Leuchten kann zu einer bestimmten Lichtintensität eingestellt werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie man das Licht um 50 % dämpft.

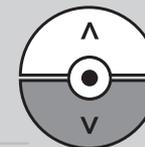
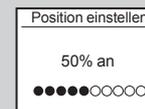
- 1 Suchen Sie das gewünschte Produkt. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Suche und Bedienung eines Produkts*.

- 2 Das ausgewählte Produkt wird angezeigt. In diesem Beispiel die Leuchte Nr. 2.

- 3 Drücken Sie die Taste  und beobachten Sie das Display. Jeder schwarze Punkt, der auf dem Display erscheint, ist gleichbedeutend mit einer Dämpfung des Lichts in 10 % Stufen. Dementsprechend bedeuten fünf schwarze Punkte, dass das Licht zu 50 % gedämpft wird.

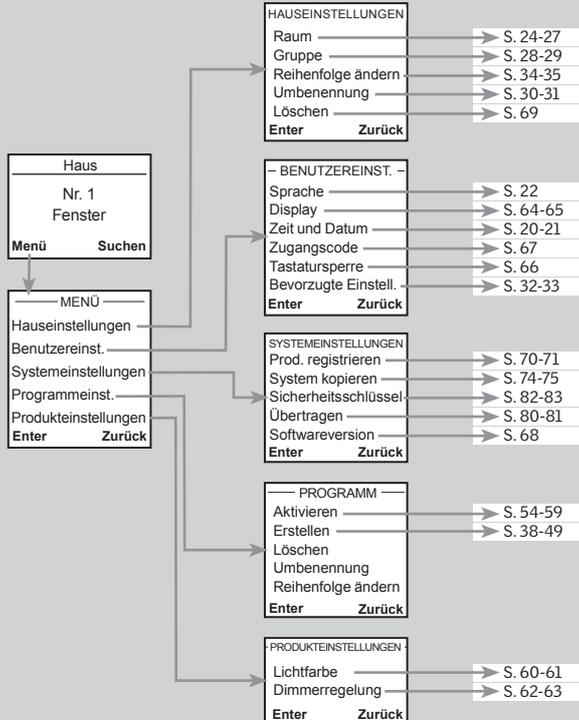
Lassen Sie die Taste  los, und das Licht wird zu der ausgewählten Lichtintensität gedämpft.

Bemerkung: Durch einen kurzen Tastendruck wird das Licht ganz an- oder ausgeschaltet.



Übersicht der Menüfunktionen der Fernbedienung.

Zusätzliche Informationen über die einzelnen Funktionen finden Sie in den entsprechenden Abschnitten.



Im folgenden Beispiel wird erklärt, wie Sie den Menüpunkt Raum mit Hilfe der Menüauswahl finden.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Eine Liste von Menüunterpunkten wird angezeigt.
Drücken Sie um "Hauseinstellungen" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 3 Die Menüunterpunkte der Hauseinstellungen werden angezeigt.
Drücken Sie um "Raum" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
Jetzt können Sie mit den Menüfunktionen des Menüs Raum arbeiten.



In der restlichen Bedienungsanleitung wird der Weg durch das Menü folgendermaßen dargestellt:

- 1 Drücken Sie "Menü".

- 2 Gehen Sie zu den Menüs:

→



Zeit und Datum

Zeit und Datum müssen bei erster Inbetriebnahme der Fernbedienung eingestellt werden.

Das Beispiel zeigt, wie Sie die Zeit einstellen. Das Datum wird mit dem gleichen Ablauf eingestellt, wenn in Punkt 4 "Datum" gewählt wurde.

- 1 Drücken Sie  "Menü".



- 2 Gehen Sie zu den Menüs:

Benutzereinst. → Zeit und Datum

- 3 Das Display zeigt Tag, Datum und Zeit an.

- Drücken Sie  "Behalten" um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie  "Bearbeiten" um Tag, Datum oder Zeit zu verändern.



- 4 Drücken Sie  um "Uhr" zu markieren.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

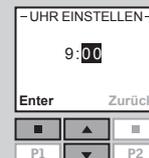


- 5 Drücken Sie  "Uhr einstellen" zu markieren.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 6 Drücken Sie  um die Minuten einzustellen.
Drücken Sie  "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



- 7 Drücken Sie  um die Stunden einzustellen.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellungen zu bestätigen.



- 8 Das Display zeigt an, dass die neue Zeit gesichert wurde.



Zeit wird automatisch angezeigt, wenn die Fernbedienung im Ruhemodus ist. Siehe Abschnitt *Display*.

Die Zeit wird automatisch von Sommerzeit auf Winterzeit und umgekehrt geschaltet (westeuropäische Sommerzeit). Diese Funktion lässt sich aber deaktivieren, siehe Punkt 5.

Das Zeit- und Datumsformat kann durch Anwählen von "Format einstellen" eingestellt werden.

Änderung der Sprache

Sie können die Sprache des Displaytextes ändern.
Das Beispiel zeigt, wie man es in französisch ändert.

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Im Display wird eine Liste der Sprachen angezeigt. Die aktuelle Sprache ist angehakt.



4 Drücken Sie um eine neue Sprache zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Im Display wird angezeigt, dass die Änderung gesichert wurde.



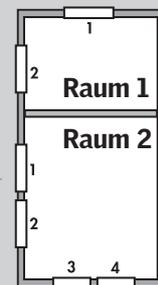
Raum, Gruppe und Zone

Um die Suche und Bedienung zu vereinfachen, ist es empfehlenswert, jedes Produkt einem Raum und/oder einer Gruppe zuzuordnen. Die Produkte werden als Ausgangspunkt im Bereich Haus angezeigt.

Definition eines Raums

Ein Raum besteht aus einem oder mehreren Produkten egal welcher Art, die sich in ein und demselben physischen Raum befinden, z. B. Schlafzimmer oder Küche.

Ein Produkt kann nur einem Raum zugeordnet werden.

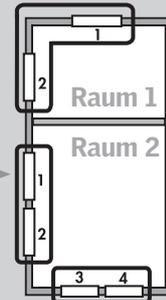


Definition einer Gruppe

Eine Gruppe besteht aus mindestens zwei Produkten der gleichen Art (z. B. zwei Rollläden).

In jedem Raum wird eine Gruppe "Alle" mit allen Produkten der gleichen Art automatisch erstellt, um die Suche und gleichzeitige Bedienung von Produkten der gleichen Art zu vereinfachen.

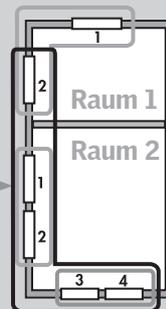
Gruppen, die über mehrere Räume hinweg gebildet werden, heißen Zonen.



Definition einer Zone

Eine Gruppe, die über mehrere Räume hinweg gebildet wird.

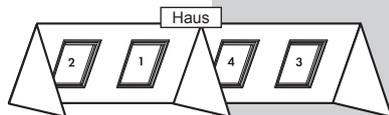
Sie können zum Beispiel eine Zone erstellen, die aus allen Rollläden der Fenster am Haus besteht, die zum Westen und Süden zugewandt sind.



Erstellung eines Raums

Räume werden erstellt um die Suche und Bedienung der Produkte zu vereinfachen.

Das Beispiel zeigt zwei Räume mit je zwei Fenstern. Unten wird gezeigt, wie Raum 1 durch das Verschieben der relevanten Produkte vom Haus in Raum 1 erstellt wird.



1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Angezeigt wird in diesem Fall der Bereich Haus.

Drücken Sie um den Bereich mit dem Produkt zu markieren, das zuerst Raum 1 zuzuordnen ist.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Im Display werden alle Produkte des Hauses in einer Liste angezeigt. Die Produktart, in diesem Fall Fenster, erscheint im Display. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie um das Produkt festzulegen, das nach Raum 1 verschoben werden soll.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Auf dem Display wird das ausgewählte Produkt angezeigt.

- Drücken Sie "Mehr" um zusätzliche Produkte für Raum 1 zu wählen. Sie kehren zu der Liste in Punkt 4 zurück. Wiederholen Sie Punkt 4-5, bis die relevanten Produkte in Raum 1 verschoben worden sind.
- Drücken Sie "Weiter" um fortzufahren.



6 Auf dem Display wird eine Liste von Optionen angezeigt.

- Drücken Sie um "Raum sichern" zu markieren.
 - Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Markieren Sie eine der anderen Optionen um Ihre Auswahl rückgängig zu machen.



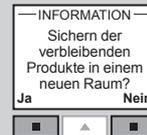
7 Auf dem Display wird angezeigt, dass ein Raum erstellt worden ist.



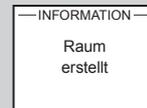
8 Auf dem Display erscheint die Frage, ob die verbleibenden Produkte nur einem neuen Raum zugeordnet werden sollen.

- Drücken Sie "Ja" um die verbleibenden Produkte in Raum 2 zu sichern.
- Drücken Sie "Nein" um automatisch zu der Liste in Punkt 3 zurückzukehren und evtl. mehrere Räume zu erstellen.

Bemerkung: Alle Produkte müssen einem Raum zugeordnet sein.



9 Auf dem Display wird angezeigt, dass ein neuer Raum erstellt worden ist.



Bemerkung: Die Produkte werden in der Reihenfolge nummeriert, in der sie dem betreffenden Raum zugeordnet wurden.



Bearbeitung eines Raums

Sie können die erstellten Räume bearbeiten, d.h. ein oder mehrere Produkt(e) können von einem Raum zum anderen verschoben werden.

Das Beispiel zeigt, wie der Fenstermotor im Fenster Nr. 1 im Raum 1 in den Raum 2 verschoben werden kann.

1 Drücken Sie  "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Hauseinstellungen → Raum → Bearbeit.

3 Die Liste der erstellten Räume wird angezeigt.

Drücken Sie  um den Raum zu markieren, aus dem das Produkt verschoben werden soll.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Auf dem Display wird eine Liste der Produktarten des Raums, aus dem das Produkt verschoben werden soll, angezeigt.

Drücken Sie  um "Fenster" zu markieren.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Auf dem Display wird eine Liste der jeweiligen Produkte innerhalb der gewählten Produktart angezeigt.

Drücken Sie  um das Produkt zu markieren, welches verschoben werden soll. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Auf dem Display wird die Liste von Räumen angezeigt, in die das Produkt verschoben werden kann.

Drücken Sie  um den Raum zu markieren, dem das Produkt zugeordnet werden soll.

Drücken Sie  "Enter" um die neue Zuordnung des Produkts zu bestätigen.



7 Auf dem Display wird angezeigt, dass die Räume geändert wurden.



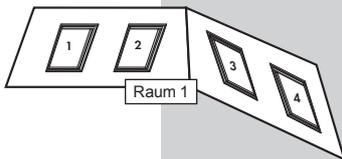
Gruppen werden entsprechend der gleichen Grundregel wie Räume bearbeitet.

Bemerkung: Die Produkte werden in der Reihenfolge nummeriert, in der sie dem betreffenden Raum zugeordnet wurden.

Erstellung einer Gruppe

Um einfacher die Produkte einer Produktart zu suchen und gleichzeitig zu bedienen, können Sie eine Gruppe erstellen.

Das Beispiel zeigt einen Raum mit vier Fenstern, jedes mit einem Fenstermotor ausgestattet. Es wird gezeigt, wie Gruppe 1 erstellt wird, die aus den Fenstermotoren der zwei Fenster Nr. 3 und Nr. 4 besteht. Im Beispiel wird vorausgesetzt, dass Raum 1 bereits erstellt wurde.



Bemerkung: Wenn Raum 1 erstellt wurde, wurde automatisch eine Reihe von Gruppen "Alle" erstellt - bestehend aus jeweils allen Produkten der gleichen Art in dem in Frage kommenden Raum, siehe Abschnitt *Raum, Gruppe und Zone*.

Eine Gruppe, die über mehrere Räume erstellt ist, wird im Display als Zone angezeigt.

1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Auf dem Display wird eine Liste der erstellten Räume angezeigt.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, in dem Gruppe 1 erstellt werden soll.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Auf dem Display wird die Liste aller Produktarten aus Raum 1 angezeigt.

Drücken Sie um "Fenster" zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Auf dem Display wird eine Liste der jeweiligen Produkte innerhalb der betreffenden Produktart angezeigt.

Drücken Sie um das Produkt zu markieren, das Gruppe 1 zugeordnet werden soll. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

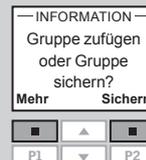
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Auf dem Display erscheint die Frage, ob mehrere Produkte in Gruppe 1 verschoben werden sollen.

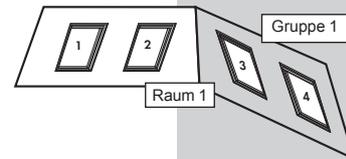
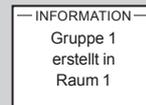
• Drücken Sie "Mehr" um weitere Produkte in Gruppe 1 zu verschieben. Sie kehren zu der Liste in Punkt 5 zurück. Wiederholen Sie Punkt 5-6 für die weitere Produktauswahl für Gruppe 1.

• Drücken Sie "Sichern" um Gruppe 1 zu erstellen.



7 Im Display wird angezeigt, dass Gruppe 1 im Raum 1 erstellt worden ist.

Gruppen werden entsprechend der gleichen Grundregel wie Räume bearbeitet.



Bemerkung: Bei Bedienung von Gruppen kann es bei der Umsetzung der Befehle zu Verzögerungen kommen. Wenn Sie wollen, dass ein bestimmtes Produkt sofort reagiert, muss es einzeln bedient werden.

Namensgebung

Sie können die angezeigten Namen von Haus, Räumen, Zonen, Gruppen, Produkten und Programmen in persönliche Namen abändern.

Das Beispiel zeigt, wie Sie Raum 1 in Küche umbenennen.

Bemerkung: Wenn Sie einmal die Funktion Umbenennung benutzt haben, wird die automatische Umnummerierung deaktiviert.

1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs

Hauseinstellungen → Umbenennung

3 Eine Liste mit Haus, Raum, Zone, Gruppe und Produkt wird angezeigt.

Drücken Sie um "Raum" zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Auf dem Display wird eine Liste der automatisch generierten Namen der Räume angezeigt.

Drücken Sie um "Raum 1" zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Das Display zeigt eine Reihe von Zeichen einschließlich Leerfeld-Symbol , Speicher-Symbol , Wörterbuch-Symbol , Einfügen-Symbol und Löschen-Symbol .

Drücken Sie um das Wörterbuch-Symbol zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um das Wörterbuch zu öffnen.



6 Auf dem Display wird eine Liste mit vorbestimmten Wohnbereichen angezeigt.

Drücken Sie um entsprechenden Wohnbereich zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7 Drücken Sie um die Speicherfunktion zu markieren.

Drücken Sie "Enter".

Bemerkung: Sie können auch einen neuen Namen erstellen, in dem nacheinander die entsprechenden Zeichen eingegeben werden. Nach der Eintragung des letzten Zeichens, ist der neue Name nach dem Markieren des Speicher-Symbols gesichert.



8 Es wird angezeigt, dass der neue Name gesichert wurde.



Bevorzugte Einstellungen

Sie können einen Bereich und/oder ein Produkt oder eine Gruppe von Produkten als Favorit ernennen. Typischerweise ist dies der Bereich oder das Produkt, welches am häufigsten betrieben wird. Wenn Sie ein Produkt als Favoriten ausgewählt haben, wird das Display standardmäßig zu diesem Produkt zurückkehren, wenn die Fernbedienung verwendet wurde.

Auswählen Ihres bevorzugten Produkts

Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 2 als bevorzugtes Produkt ausgewählt wird.

1 Drücken Sie  "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Benutzereinst. → **Bevorzugte Einstell.** → **Bevorzugtes Produkt**

3 Das Display zeigt eine Liste von allen Produkten und Gruppen im Haus.

Drücken Sie  um das bevorzugte Produkt zu markieren. Das relevante Produkt kann identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie  "Wählen" um das bevorzugte Produkt auszuwählen.



4 Es wird angezeigt, dass das bevorzugte Produkt ausgewählt wurde.



Bemerkung: Wenn bereits ein bevorzugter Bereich ausgewählt wurde, muss das bevorzugte Produkt in diesem Bereich vorhanden sein.

Abwählen Ihres bevorzugten Produkts

Sie können Ihre Wahl des bevorzugten Produkts rückgängig machen.

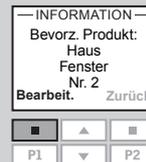
Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 2 als bevorzugtes Produkt abgewählt wird.

1 Drücken Sie  "Menü"



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Benutzereinst. → **Bevorzugte Einstell.** → **Bevorz. Produkt**



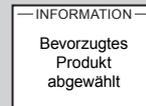
3 Drücken Sie  "Bearbeit." um Änderungen vorzunehmen.

4 Das Display zeigt eine Liste aller Produkte im Haus. Die Produktart, in diesem Fall Fenster, erscheint im Display. Das jeweilige Produkt kann identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie  um das bevorzugte Produkt zu markieren. Drücken Sie  "Abwählen" um das Produkt abzuwählen.



5 Das Display zeigt an, dass das bevorzugte Produkt abgewählt wurde.



Änderung der Reihenfolge

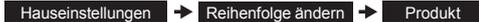
Sie können die Reihenfolge der einzelnen Produkte, Gruppen, Räume und Zonen, die angezeigt werden, entsprechend ändern.

In dem Beispiel wurden drei Räume erstellt. Es zeigt, wie Sie die Reihenfolge der Jalousetten in Raum 2 ändern.

1 Drücken Sie "Menu".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Eine Liste aller erstellten Räume, in denen sich die betreffenden Produkte befinden, wird angezeigt.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, in dem Sie die Reihenfolge der einzelnen Produkte ändern möchten. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Eine Liste der einzelnen Produktarten in Raum 2 wird angezeigt.

Drücken Sie um die Produktart auszuwählen, für deren Produkte Sie die Reihenfolge ändern möchten. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Eine Liste der Produkte der ausgewählten Produktart wird angezeigt. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie um das gewünschte Produkt zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



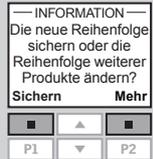
6 Die Liste mit den Produkten der ausgewählten Produktart wird weiterhin angezeigt.

Drücken Sie um das ausgewählte Produkt zu bewegen. Drücken Sie "Enter" um die geänderte Reihenfolge zu bestätigen.



7 Auf dem Display erscheint die Frage, ob Sie die Reihenfolge weiterer Produkte ändern oder ob Sie die Änderungen sichern möchten.

- Drücken Sie "Mehr" um die Reihenfolge weiterer Produkte zu ändern. Sie beginnen erneut mit der Liste in Punkt 5. Wiederholen Sie die Punkte 5-7 so lange, bis Sie die gewünschte Reihenfolge der Produkte erhalten haben.
- Drücken Sie "Sichern" um die neue Produktreihenfolge zu sichern.



8 Auf dem Display wird angezeigt, dass die Reihenfolge geändert wurde.



Ein Programm besteht aus einer Abfolge von Befehlen, wie und wann die Produkte bedient werden sollen.

Es gibt drei verschiedene Programm-Typen:

- **Mein Programm**

Ein persönliches Programm, das automatisch aktiviert wird.

Zum Beispiel kann ein Morgen-Programm erstellt werden, bei dem an allen Werktagen von Oktober bis April zwischen 7 und 7.15 Uhr die Rollläden im Schlafzimmer hochfahren, die Fenster sich öffnen und die Fensterbeleuchtung angeht.

- **Schnelltaste P1/P2**

Ein persönliches Programm, das über die Schnell Tasten aktiviert werden kann.

Zum Beispiel können Sie ein Programm unter der Schnelltaste P1 erstellen, um alle Fenster im Haus zu schließen und alle Rollläden um 50 % zu senken.

- **Energiebalance**

Ein vordefiniertes Programm, das über die Fernbedienung aktiviert werden kann und danach automatisch durchgeführt wird.

Das Programm optimiert die Energiebilanz des Gebäudes, indem es außenliegende Sonnenschutzprodukte automatisch steuert. Dadurch kann Energie zum Erwärmen oder zum Kühlen des Gebäudes eingespart werden.

Mein Programm

Mein Programm ist ein automatisch aktiviertes Programm, das eine Reihenfolge von auszuführenden Befehlen für ein oder mehrere Produkte enthält. Die Reihenfolge wird automatisch zu einem vorgegeben Zeitpunkt innerhalb eines Start- und Endzeitpunkts definierten Zeitspanne aktiviert.

Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 1 im Raum 1 zum Öffnen um 18.30 Uhr und wieder Schließen um 18.45 Uhr jeden Montag für 12 Monate programmiert wird.

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Das Display zeigt eine Liste von Bereichen.

Drücken Sie um den "Raum 1" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Das Display zeigt eine Liste von Produktarten.

Drücken Sie um "Fenster" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Suchen Sie das Fenster. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie "Wählen" um das Produkt zu wählen.



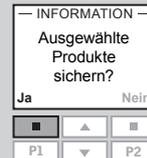
6 Auf dem Display erscheint das gewählte Produkt.

- Drücken Sie "Weiter" um fortzusetzen.
- Drücken Sie "Bearbeiten" um bei Änderungen oder Hinzufügungen zu Punkt 3 zurückzukehren.



7 Das Display fragt, ob das ausgewählte Produkt gesichert werden soll.

Drücken Sie "Ja" um das ausgewählte Produkt zu sichern.



8 Drücken Sie um "Position einstellen" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



9 Drücken Sie um die Öffnungsposition des Fensters einzustellen. 100 % entspricht einer kompletten Öffnung.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



10 Drücken Sie um "Position sichern" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 11 Drücken Sie  um die Zeit einzustellen, in der das Fenster geöffnet sein soll. Zuerst wählen Sie die Minuten. Drücken Sie  "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



- 12 Drücken Sie  um die Stunden zu wählen. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



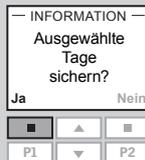
- 13 Drücken Sie  um den Tag der Woche zu wählen, an dem das Fenster geöffnet werden soll. Drücken Sie  "Wählen".



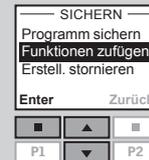
- 14 Das Display zeigt den gewählten Tag der Woche.
- Drücken Sie  "Weiter" um fortzufahren.
 - Drücken Sie  "Bearbeit." um bei Änderungen oder Hinzufügungen zu Punkt 13 zurückzukehren.



- 15 Das Display fragt, ob der ausgewählte Tag gesichert werden soll.
- Drücken Sie  "Ja" um den ausgewählten Tag zu sichern.



- 16 Das Display zeigt verschiedene Optionen.
- Drücken Sie  um "Funktionen zufügen" zu markieren, um die Schließposition des Fensters sowie den Tag und Zeit für das Schließen einzustellen. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 17 Auf dem Display erscheint das zuletzt gewählte Produkt.
- Drücken Sie  "Enter" um fortzufahren. Wiederholen Sie die Punkte 8-16, um die Schließung des Fensters einzustellen.



- 18 Das Display zeigt verschiedene Optionen.
- Drücken Sie  um "Funktionen zufügen" zu markieren, um zusätzliche Bedienbefehle für das Fenster oder andere Produkte dem Programm hinzuzufügen. Drücken Sie  "Enter" um zu Punkt 17 zurückzukehren.
 - Drücken Sie  um "Programm sichern" zu markieren, um das Programm so zu sichern, wie es ist. Drücken Sie  "Enter" um das Programm zu sichern.



- 19 Das Display schlägt automatisch den Namen "Mein Programm 1" vor.
- Drücken Sie  um den Namen zu sichern. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt *Namensgebung*, um den Namen zu ändern.



- 20 Das Display fragt, ob das Programm aktiviert oder deaktiviert werden soll.

Drücken Sie  um "Aktivieren" zu markieren.
Drücken Sie  "Wählen" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Einstellen des Start- und End-Datums, um das Programm zu aktivieren.

Startdatum:

- 21 Drücken Sie  "Bearbeiten" um ein Startdatum zu wählen.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.

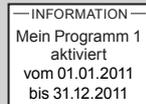


Enddatum:

- 22 Drücken Sie  "Bearbeiten" um ein Enddatum zu wählen.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



- 23 Im Display erscheint, dass Mein Programm 1 für die gewählte Zeitspanne aktiviert wurde.



- 24 Überprüfen Sie die aktuellen Einstellungen, damit die automatische Steuerung der Produkte zur richtigen Zeit erfolgt. Das Display zeigt Wochentag, Datum und Zeit.
- Drücken Sie  "Behalten" um die Einstellungen zu bestätigen.
 - Drücken Sie  "Bearbeit." um Wochentag, Datum oder Zeit zu korrigieren.



Wählen Sie "Aktivieren" unter dem Menüpunkt Programmeinst., um eine komplette Liste aller erstellten Programme zu erhalten, welche automatisch aktiviert werden können. Die Liste enthält aktivierte und deaktivierte Programme. Die aktivierten Programme sind zum Ablauf gebracht worden und die deaktivierten Programme können jederzeit aktiviert werden, wenn Sie es wünschen.

Bemerkung: Für Solarprodukte können automatisch aktivierte Programme infolge des häufigen Betriebs der Produkte eine schnelle Entladung der Akkus ergeben.

Schnelltaste P1/P2

Ein Programm unter der Schnelltaste **P1/P2** enthält eine Reihenfolge der auszuführenden Befehle für ein oder mehrere Produkte. Die Reihenfolge wird durch das Betätigen der Schnelltaste **P1** oder **P2** aktiviert. Sie können acht Programme erstellen, jeweils vier unter jeder Schnelltaste. Die Programme können so eingestellt werden, dass sie sofort, verzögert oder zu einer bestimmten Zeit durchgeführt werden.

Das Beispiel zeigt, wie eine Programmierung durchgeführt wird, die bei einem einzigen Druck auf Schnelltaste **P1** das Fenster Nr. 1 in Raum 1 sofort öffnet und nach 1 Stunde und 30 Minuten (verzögert) wieder schließt.

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Das Display zeigt eine Liste von Bereichen.

Drücken Sie um den "Raum 1" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Das Display zeigt eine Liste von Produktarten.

Drücken Sie um "Fenster" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



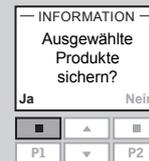
5 Suchen Sie das Fenster. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.
Drücken Sie "Wählen" um das Produkt auszuwählen.



6 Auf dem Display erscheint das gewählte Produkt.
• Drücken Sie "Weiter" um fortzusetzen.
• Drücken Sie "Bearbeiten" um bei Änderungen oder Hinzufügungen zu Punkt 3 zurückzukehren.



7 Das Display fragt, ob das ausgewählte Produkt gesichert werden soll.
Drücken Sie "Ja" um das ausgewählte Produkt zu sichern.



8 Drücken Sie um "Position einstellen" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



9 Drücken Sie um die Öffnungsposition des Fensters einzustellen. 100 % entspricht einer kompletten Öffnung.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



10 Drücken Sie um "Position sichern" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 11** Auf dem Display erscheinen zwei Optionen von Zeiteinstellungen.

Drücken Sie  um "Verzögerung" zu markieren. Das heißt die Zeit, die verstreichen soll nach dem Drücken von P1, bevor das Produkt aktiviert wird. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 12** Drücken Sie  um die jeweilige Verzögerung einzustellen. Wählen Sie als erstes die Minuten. Wählen Sie 0 Minuten, wenn Sie möchten, dass das Fenster sofort öffnet.

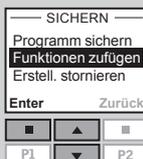
Drücken Sie  "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



- 13** Drücken Sie  um die Stunden zu wählen. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



- 14** Das Display zeigt verschiedene Optionen. Drücken Sie  um "Funktionen zufügen" zu markieren, um die Schließposition des Fensters sowie die Zeit für das Schließen einzustellen. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

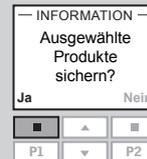


- 15** Auf dem Display erscheint das zuletzt gewählte Produkt. Drücken Sie  "Weiter" um fortzufahren.



- 16** Das Display fragt, ob das ausgewählte Produkt gesichert werden soll.

Drücken Sie  "Ja" um das ausgewählte Produkt zu sichern.



- 17** Drücken Sie  um "Position einstellen" zu markieren. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 18** Drücken Sie  um die Schließposition des Fensters einzustellen. 0 % entspricht einer kompletten Schließung. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.

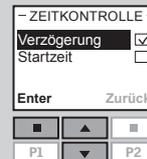


- 19** Drücken Sie  um "Position sichern" zu markieren. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 20** Auf dem Display erscheinen zwei Optionen von Zeiteinstellungen.

Drücken Sie  um "Verzögerung" zu markieren. Das heißt die Zeit, die verstreichen soll nach dem Drücken von P1, bevor das Produkt aktiviert wird. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 21 Drücken Sie  um die Verzögerung einzustellen. Wählen Sie als erstes die Minuten.
Drücken Sie  "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



- 22 Drücken Sie  um die Stunden zu wählen.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



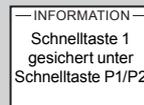
- 23 Das Display zeigt verschiedene Optionen.
- Drücken Sie  um "Funktionen zufügen" zu markieren, um zusätzliche Bedienbefehle für das Fenster oder andere Produkte dem Programm hinzuzufügen.
Drücken Sie  "Enter" um zu Punkt 15 zurückzukehren.
 - Drücken Sie  um "Programm sichern" zu markieren, um das Programm so zu sichern, wie es ist.
Drücken Sie  "Enter" um das Programm zu sichern.



- 24 Das Display schlägt automatisch den Namen "Schnelltaste 1" vor.
Drücken Sie  "Enter" um den Namen zu sichern.
Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt *Namensgebung*, um den Namen zu ändern.



- 25 Im Display erscheint, dass Schnelltaste 1 gesichert wurde.



- 26 Überprüfen Sie die aktuellen Einstellungen, damit die automatische Steuerung der Produkte zur richtigen Zeit erfolgt. Das Display zeigt Wochentag, Datum und Zeit.
- Drücken Sie  "Behalten" um die Einstellungen zu bestätigen.
 - Drücken Sie  "Bearbeiten." um Wochentag, Datum oder Zeit zu korrigieren.



Aktivieren eines Programms unter Schnelltaste P1/P2

Sie können ein persönliches Schnelltasten-Programm mit dem Drücken der Programmtaste **P1** oder **P2** aktivieren. Auch wenn ein oder mehrere Programme aktiviert sind, können Sie weiterhin die verschiedenen Funktionen der Fernbedienung nutzen.

Folgende vier Schnelltast-Programme wurden unter der Schnelltaste **P1** erstellt. Das Beispiel zeigt, wie man das Programm Schnelltaste 3 über die Schnelltaste **P1** aktiviert.

- 1 Drücken Sie die Taste **P1** dreimal nacheinander um das Programm Schnelltaste 3 zu aktivieren.

Bemerkung: Die maximale Zeit zwischen jedem Tastendruck beträgt 2 Sekunden.

Andernfalls wird das Schnelltasten-Programm, welches auf dem Display markiert ist, gestartet.



- 2 Schnelltaste 3 ist auf dem Display markiert und startet automatisch.



- 3 Das Display zeigt an, dass das Programm Schnelltaste 3 aktiviert wurde.



Unterbrechen eines Programms unter Schnelltaste P1/P2

Das Zeichen **▶** gibt an, dass ein Programm aktiviert ist. Ein laufendes Schnelltasten-Programm kann folgendermaßen unterbrochen werden:

- 1 Drücken Sie die Tasten **P1** oder **P2** um das laufende Schnelltasten-Programm zu finden.



- 2 Das aktivierte Schnelltasten-Programm ist angehakt. Drücken Sie **▶** um das jeweilige Programm zu markieren. Drücken Sie **▶** "Stopp" um das Programm zu unterbrechen.



- 3 Das Display zeigt an, dass das Programm Schnelltaste 3 gestoppt wurde.



Das Programm Energiebalance ist ein vordefiniertes Programm, welches festgelegte Rollläden- und/oder Markisenbewegungen automatisch steuert. Nach Aktivierung des Programms wird es zu vorbestimmten Zeiten automatisch gestartet. Dabei werden sowohl die Jahreszeit - Sommer oder Winter - als auch die Tageszeit - Tag oder Nacht - in dem Programm berücksichtigt.

Beispielsweise würden in Südeuropa im Sommer die Sonnenschutz-Produkte morgens runter- und abends wieder hochfahren. Dadurch gelangt während der heißen Sommerzeit weniger Wärme in das Gebäude, so dass Energie zur Kühlung eingespart werden kann.

Steuerungsparameter

Die Steuerung der Sonnenschutz-Produkte wird automatisch an die jeweils aktuelle Jahreszeit - Sommer oder Winter - angepasst. In der Übergangszeit zwischen Sommer und Winter wird das Programm deaktiviert, da in dieser Zeit keine Verbesserung der Energiebalance durch die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte erreicht werden kann. Die Übergangszeit beträgt in Abhängigkeit von der geografischen Lage zwischen 0 und 8 Wochen. Siehe auch Datenblatt mit spezifischen Zeitpunkten auf der CD-ROM (Data Sheet - Energy Balance). Weiterhin kann die Fernbedienung zwischen Wochentagen und Wochenende unterscheiden, so dass die Sonnenschutzprodukte am Wochenende nicht vor 8 Uhr morgens bewegt werden.

Einstellungen

Das Programm kann in zwei Einstellungen aktiviert werden:

- Standardeinstellung: Automatische Steuerung der Rollläden.
- Benutzerdefinierte Einstellung: Automatische Steuerung ausgewählter Rollläden und Markisen. Außerdem wird die Lage der Fenster im Gebäude (Norden/Süden/Osten/Westen) in das Programm mit einbezogen.

Die folgenden Beispiele zeigen, wie man das Programm Energiebalance sowohl über die Standardeinstellung als auch über die Benutzerdefinierte Einstellung aktiviert.

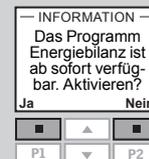
Hinweis

Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal bedienen, wird Ihnen das Programm Energiebalance angeboten, wenn das Fenster mit einem Rollläden oder einer Markise ausgestattet ist:

- 1 Der Displaytext **Menü** in der unteren linken Ecke ist durch den Text **Hinweis** ersetzt worden. Drücken Sie "Hinweis" um Energieeinsparungen angeboten zu werden.



- 2 Auf dem Display erscheint die Frage, ob das Programm Energiebalance aktiviert werden soll.
 - Drücken Sie "Ja" um die Energiebalance zu aktivieren und die Einstellungen zu bestätigen, siehe Punkt 3 unter Standardeinstellung oder Benutzerdefinierte Einstellung.
 - Drücken Sie "Nein" um diese Option nicht durchzuführen. Sie können aber jederzeit über den Menüpunkt Programmeinst. die Energiebalance auswählen.



Standardeinstellung

Für automatische Steuerung der Rollläden.

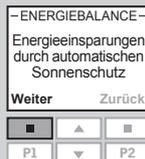
1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Programmeinst. → Aktivieren → Energiebalance

3 Drücken Sie "Weiter".



4 Drücken Sie um "Aktivieren" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Drücken Sie um "Benutzerdefiniert" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Drücken Sie zum Markieren der Stadt, die geografisch am nächstliegenden ist.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7 Das Display zeigt an, dass die ausgesuchte Stadt gesichert worden ist.



8 Im Display erscheint die Anzeige, dass das Programm Energiebalance aktiviert ist.



9 Überprüfen Sie die aktuellen Einstellungen, damit die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte zur richtigen Zeit erfolgt. Das Display zeigt Wochentag, Datum und Zeit.

- Drücken Sie "Behalten" um die Einstellungen zu bestätigen.
- Drücken Sie "Bearbeiten" um Wochentag, Datum oder Zeit zu korrigieren.



10 Symbol zeigt an, dass die automatische Steuerung aktiviert worden ist.



Benutzerdefinierte Einstellung

Für automatische Steuerung ausgewählter Rollläden und Markisen. Außerdem wird die Lage der Fenster im Gebäude (Norden/Süden/Osten/Westen) in das Programm mit einbezogen.

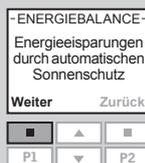
Wenn das Programm über die Standardeinstellung bereits aktiviert worden ist, müssen Sie diese Einstellung zunächst über die Funktion Aktivieren deaktivieren und dann dem Beispiel unten folgen.

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Programmeinst. → Aktivieren → Energiebalance



3 Drücken Sie "Weiter".



4 Drücken Sie um "Aktivieren" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Drücken Sie um "Benutzerdefiniert" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Drücken Sie zum Markieren der Stadt, die geografisch am nächstliegenden ist.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7 Das Display zeigt an, dass die ausgesuchte Stadt gesichert wurde.



8 Das Display zeigt eine Liste von allen registrierten Rollläden und Markisen. Das relevante Produkt kann identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie um die Produkte, welche automatisch gesteuert werden sollen, zu markieren.
Drücken Sie "Wählen".



9 Drücken Sie um die Himmelsrichtung des Fensters zu markieren, auf dem der Rollladen oder die Markise installiert worden ist.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

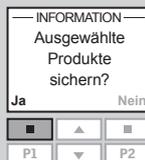


10 Das Display zeigt eine Liste der Produkte, die automatisch gesteuert werden.

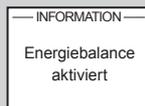
- Drücken Sie "Mehr" um bei Änderungen oder Hinzufügungen zu Punkt 8 zurückzukehren.
- Drücken Sie "Bearbeiten" wenn die Liste über die zu steuernden Produkte abgeschlossen ist.



- 11 Das Display fragt, ob die ausgewählten Produkte gesichert werden sollen. Drücken Sie  "Ja" um die Einstellungen des Programms zu beenden.



- 12 Im Display erscheint die Anzeige, dass das Programm Energiebalance aktiviert ist.



- 13 Überprüfen Sie die aktuellen Einstellungen, damit die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte zur richtigen Zeit erfolgt. Das Display zeigt Wochentag, Datum und Zeit.
- Drücken Sie  "Behalten" um die Einstellungen zu bestätigen.
 - Drücken Sie  "Bearbeiten" um Wochentag, Datum oder Zeit zu korrigieren.



- 14 Symbol  zeigt an, dass die automatische Steuerung aktiviert worden ist.



Zusätzliche Produkte

Wenn Sie nachträglich Rollläden oder Markisen zum Programm Energiebalance hinzufügen wollen, müssen Sie das Programm zunächst über folgendes Menü deaktivieren:

 →  → 

Das Programm muss dann Benutzerdefiniert eingestellt werden, siehe Punkt 1-14.

Bemerkung: Die Einstellungen für die Produkte, die bereits ausgewählt wurden, werden beibehalten.

Lichtfarbe

Sie können für Ihr Beleuchtungsprodukt unter 100 verschiedenen Lichtfarben wählen. Die genauen Farben und die Standardfarbkennung hängen von den einzelnen Herstellern der Produkte ab.

Bemerkung: Diese Möglichkeit besteht nicht für die Fensterbeleuchtung KRA 100.

Das Beispiel zeigt, wie Sie im Beleuchtungsprodukt Nr. 3 die Lichtfarbe vom Standard zur Farbe 34 (ein roter Farbton) wechseln.

1 Drücken Sie  "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Produkteinstellungen → Lichtfarbe

3 Das Display zeigt eine Liste von Beleuchtungsprodukten, bei denen die Lichtfarbe verändert werden kann.

Drücken Sie  um das Produkt "Nr. 3" zu markieren.
Drücken Sie  "Details" um die aktuelle Farbe zu sehen.



4 Das Display zeigt die aktuelle Lichtfarbe.
Drücken Sie  "Bearbeiten" um die Farbkennung zu wechseln.



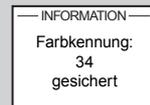
5 Die aktuelle Farbkennung blinkt.

Drücken Sie  um die Farbe zu ändern.

Drücken Sie  "Enter" um den Farbwechsel zu bestätigen.



6 Das Display zeigt an, dass die ausgewählte Farbe gesichert worden ist.



Dimmerregelung

Auf der Skala von 1 bis 100 können Sie entscheiden, wie schnell das Licht Ihres Beleuchtungsprodukts an- und ausgeschaltet werden soll. 100 bedeutet, dass das Licht gleich an- oder ausgeschaltet wird, während 1 die langsamste Möglichkeit ist, das Licht an- und auszuschalten. Die Geschwindigkeitswerte, einschließlich des Standardwerts, werden von den einzelnen Herstellern der Produkte festgelegt.

Das Beispiel zeigt, wie Sie die Dimmerregelung des Beleuchtungsprodukts Nr. 9 vom Standard zur Geschwindigkeit 80 ändern.

1 Drücken Sie  "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:



3 Das Display zeigt eine Liste der Beleuchtungsprodukte, bei denen die Dimmerregelung eingestellt werden kann.

Drücken Sie  um Produkt "Nr. 9" zu markieren.
Drücken Sie  "Details" um die aktuelle Regelung zu sehen.



4 Das Display zeigt die aktuelle Dimmerregelung des Beleuchtungsprodukts.

Drücken Sie  "Bearbeiten" um die Regelung zu ändern.



5 Die aktuelle Dimmerregelung blinkt.

Drücken Sie  um die Regelung zu ändern.
Drücken Sie  "Enter" um den Wechsel der Regelung zu bestätigen.



6 Das Display zeigt an, dass die ausgewählte Regelung gesichert worden ist.



Displaybeleuchtung

In der Standardeinstellung schaltet sich das Licht ein, sobald die Tastatur aktiviert wird, und schaltet sich 20 Sekunden später wieder aus. Wenn keine Displaybeleuchtung erwünscht ist und Sie die Batterielebenszeit ausdehnen möchten, kann sie ausgeschaltet werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Displaybeleuchtung ausschalten.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:
 →
- 3 Drücken Sie "Displaybeleuchtung" zu markieren.
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie um "Aus" zu markieren.
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Bemerkung: Die Displaybeleuchtung kann eingeschaltet werden, indem Sie in Punkt 4 "Ein" auswählen.

Ruhemodus

Die Lebensdauer der Batterien kann durch das Einstellen der Fernbedienung in den Ruhemodus verlängert werden. Wenn sie in den Ruhemodus gesetzt wurde, geht die Displaybeleuchtung 20 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus. Die Zeit wird angezeigt.

Durch Drücken einer beliebigen Taste aktivieren Sie wieder die Fernbedienung. Ein langer Druck auf der Stoptaste wird jedoch alle Produkte, die in Betrieb sind, sofort stoppen.

Das Beispiel zeigt, wie Sie die Fernbedienung in den Ruhemodus setzen.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:
 →
- 3 Drücken Sie um "Ruhemodus" zu markieren.
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie um "An" zu markieren.
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 5 Wenn die Fernbedienung im Ruhemodus ist, wird die Zeit angezeigt.



Bemerkung: Wählen Sie "Aus" in Punkt 4, wenn Sie nicht wollen, dass die Fernbedienung in den Ruhemodus geht.

Tastatursperre

Wenn die Tastatur gesperrt ist, können die Produkte erst dann wieder bedient werden, wenn die Tastatur entsperrt wird. Die Stoptaste  ist trotzdem funktionsfähig.

1 Drücken Sie  "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

 Benutzereinst. →  Tastatursperre

3 Drücken Sie  um "Aktivieren" zu markieren.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
Die Tastatursperre wird sofort aktiviert.



Benutzung der Tastatur, während diese gesperrt ist:

Sie sehen die abgebildete Mitteilung.

Drücken Sie  "Menü". Drücken Sie  "Suchen".
Die Tastatur wird vorübergehend entsperrt.

20 Sekunden nach dem letzten Gebrauch sperrt sich die Tastatur wieder automatisch.



Bemerkung: Die Tastatursperre kann gelöscht werden, indem Sie in Punkt 3 "Deaktivieren" auswählen.

Zugangscode

Sie können einen persönlichen Zugangscode anlegen um Ihre persönlichen Einstellungen, zum Beispiel gegen unbeabsichtigtes Löschen, zu schützen. Der Zugangscode muss aus vier Ziffern zwischen 0 und 9 bestehen.

1 Drücken Sie  "Menu".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

 Benutzereinst. →  Zugangscode

3 Drücken Sie  um "Auswählen/Ändern" zu markieren.
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Drücken Sie  um die erste Ziffer auszuwählen.
Drücken Sie  "Enter" um zu der nächsten Ziffer zu gehen.
Drücken Sie  "Enter", nachdem die letzte Ziffer ausgewählt wurde.

5 Drücken Sie  "Sichern" um den Code zu bestätigen und zu sichern.

Immer wenn Sie nun das Menü aufrufen, müssen Sie diesen Zugangscode eingeben um fortfahren zu können.

Bemerkung: Der Zugangscode kann gelöscht werden, indem Sie in Punkt 3 die Funktion "Löschen" auswählen.



Softwareversion

Bei technischen Rückfragen gegenüber VELUX, werden Sie gebeten die Versionszahl der Software in der Fernbedienung bereit zu halten. Um diese zu finden, gehen Sie wie folgt vor:

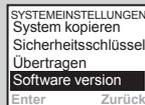
1 Drücken Sie  "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

 Systemeinstellungen →  Softwareversion

3 Das Display zeigt einen Code, zum Beispiel 005.XXX.XXX.XXX. Die ersten drei Ziffern sind die Versionszahlen. Drücken Sie  "Zurück" um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

4 Das Display zeigt das vorherige Menü an.



Löschung der Fernbedienungseinstellungen

Indem Sie die Einstellungen der Fernbedienung löschen, werden alle persönlichen Einstellungen z. B. für Räume, Zonen, Gruppen und Programme sowie alle persönliche Benennungen zurückgesetzt. Die Produkte bleiben jedoch in der Fernbedienung registriert.

1 Drücken Sie  "Menü".

2 Gehen Sie zum Untermenü:

 Hauseinstellungen

3 Eine Liste der Menüpunkte wird angezeigt.

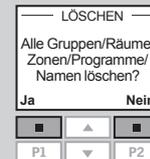
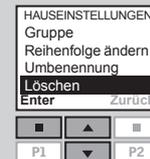
Drücken Sie  um "Löschen" zu markieren.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Im Display erscheint die Frage, ob Sie alle Gruppen, Räume, Zonen, Programme und persönliche Benennungen, die Sie erstellt haben, löschen möchten.

- Drücken Sie  "Ja" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie  "Nein" um Ihre Wahl zu annullieren.

Die Einstellungen der Fernbedienung werden gelöscht, falls Sie Ihre Auswahl bestätigen.



Registrierung neuer Produkte

Ein neu montiertes Produkt kann in einer bereits in Betrieb stehenden Fernbedienung registriert werden. Das neue Produkt kann zum Beispiel ein neues INTEGRA- oder Solar-Fenster sein, ein Rollo oder ein Rollladen.

Das Beispiel zeigt, wie ein neues Rollo in der Fernbedienung registriert und Raum 1 zugeordnet wird.

1 Bereiten Sie das Produkt für die Programmierung vor. Schalten Sie die Strom- oder Akkuversorgung für 1 Minute aus und schließen Sie diese dann wieder an. Das Produkt kann jetzt in der Fernbedienung innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.

2 Drücken Sie "Menü" in der in Betrieb stehenden Fernbedienung.

3 Gehen Sie zum Untermenü:

Systemeinstellungen

4 Drücken Sie um "Prod. registrieren" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Die Registrierung läuft. Dieser Vorgang kann zwei Minuten dauern.

6 Auf dem Display wird angezeigt, dass das neue Produkt registriert wurde.



Nun muss das Produkt zugeordnet werden.

Bemerkung: Wenn das neue Produkt ein Rollladen oder eine Markise ist, wird Ihnen über **Hinweis** Energieeinsparungen durch automatischen Sonnenschutz angeboten, siehe Abschnitt *Energiebalance*.

7a Wenn **kein** Raum erstellt wurde, wird das Produkt automatisch dem Haus zugeordnet. Die Bedienung kann beginnen.

7b Falls Sie Räume **erstellt haben**, muss das Produkt dem jeweils passenden Raum zugeordnet werden. Auf dem Display erscheint eine Liste der neuen Produkte. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie um das Produkt zu markieren, das zugeordnet werden soll. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

8 Eine Liste der erstellten Räume wird angezeigt.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, dem das Produkt zugeordnet werden soll. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

9 Auf dem Display wird angezeigt, dass der Raum geändert wurde. Die Bedienung kann beginnen.

Wenn mehr als eine Fernbedienung verwendet wird, können neue Produkte mit dieser auch bedient werden. Um dieses herbeizuführen, registrieren Sie die neuen Produkte in jede Fernbedienung, indem Sie Punkt 2-9 für jede wiederholen.



Produkte und Fernbedienungseinstellungen können von einer Fernbedienung zu einer anderen kopiert werden. Das Kopieren hängt vom Typ der Bedieneinheit und davon ab, ob die Bedieneinheit, zu der kopiert werden soll, neu oder bereits in Betrieb ist.

- **Kopieren auf eine neue Fernbedienung**
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Fernbedienung, die noch nicht in Betrieb ist, kopiert.
- **Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist**
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Fernbedienung überträgt, wenn in den Fernbedienungen unterschiedliche Produkte registriert sind.
- **Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten**
Beschreibt wie man die Produkte von anderen Bedieneinheiten auf eine Fernbedienung überträgt.
- **Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten**
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Bedieneinheit überträgt.

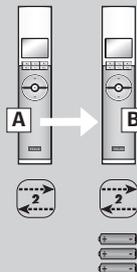
Die folgenden Beispiele setzen, wenn nicht anderes erwähnt ist, den Gebrauch von VELUX Zweiweg-Fernbedienung voraus. Für andere io-homecontrol® Bedieneinheiten, beziehen Sie sich bitte auf die Anleitung des in Fragen kommenden Produkts.

Bemerkung: Wenn ein Kopieren zwischen zwei VELUX Zweiweg-Fernbedienungen erfolgt, werden alle registrierten Produkte und persönlichen Einstellungen übertragen, abgesehen von persönlichen Programmen, die nicht übertragen werden können. Wenn Übertragungen von VELUX Zweiweg-Fernbedienungen auf andere Bedieneinheitstypen erfolgen, werden nur die registrierten Produkte kopiert, nicht die restlichen Einstellungen wie persönliche Namen, Räume, Gruppen etc.

Kopieren auf eine neue Fernbedienung

Sie können den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere übertragen, so dass auch dort die Produkte angesteuert werden können.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Produkte und die persönlichen Einstellungen von der Fernbedienung **A** auf die noch nicht in Betrieb stehende Fernbedienung **B** kopieren.



Schritt 1: Bereiten Sie die Fernbedienung A für die Kopie vor

1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zum Untermenü:
Systemeinstellungen

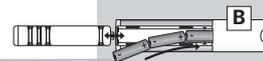
3 Drücken Sie "System kopieren" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Schritt 2 muss innerhalb der folgenden zwei Minuten durchgeführt werden.

Schritt 2: Registrierung der Produkte in der Fernbedienung B

4 Legen Sie die drei beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt), wie auf der Abbildung gezeigt, in die Fernbedienung ein.



5 Sprache auswählen:

Drücken Sie um die Sprache zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Drücken Sie "Enter" um die Registrierung aller Produkte zu starten. Bitte beachten Sie die Anzeige der Zeit im Display nicht.

Auf dem Display wird angezeigt, dass der Kopiervorgang gerade läuft.

In Fernbedienung **B** können nun die gleichen Produkte angesteuert werden wie in Fernbedienung **A**.



Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist

Wenn Sie zwei Fernbedienungen mit unterschiedlichen registrierten Produkten haben, können Sie den Inhalt von einer zu anderen und umgekehrt kopieren. Es können dann alle Produkte mit beiden Fernbedienungen angesteuert werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Produkte von der Fernbedienung **A** auf die Fernbedienung **B** kopieren und gleichzeitig die Einstellungen und Programme beider Fernbedienungen behalten.

Schritt 1: Ändern des Sicherheitsschlüssels von Fernbedienung A und B

Verändern Sie den Sicherheitsschlüssel in beiden Fernbedienungen, so dass beide den gleichen Sicherheitsschlüssel haben. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Sicherheitsschlüssel*.

Schritt 2: Registrierung der Produkte in Fernbedienung A

Registrieren Sie alle Produkte in der Fernbedienung **A**, indem Sie wählen:

Menü → Systemeinstellungen → Prod. registrieren

Wenn Zweifel bestehen, sehen Sie den Abschnitt *Registrierung neuer Produkte*.

Fernbedienung **A** kann nun sowohl die Produkte der Fernbedienung **B** bedienen als auch die Produkte, die bereits angesteuert wurden.

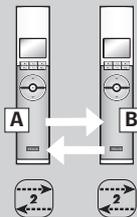
Schritt 3: Registrierung der Produkte in Fernbedienung B

Registrieren Sie alle Produkte in der Fernbedienung **B**, indem Sie wählen:

Menü → Systemeinstellungen → Prod. registrieren

Fernbedienung **B** kann nun auch sowohl die Produkte der Fernbedienung **A** bedienen als auch die Produkte, die bereits angesteuert wurden.

Nun können beide Fernbedienungen alle Produkte ansteuern.



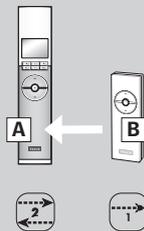
Bemerkung: Mit dem gezeigten Verfahren können nur die Produkte von Fernbedienung **A** zu Fernbedienung **B** und umgekehrt kopiert werden.

Wenn Sie eine genaue Kopie von Fernbedienung **A** mit allen persönlichen Einstellungen wie Namen, Räumen und Gruppen wünschen, müssen Sie nach Schritt 2 anders fortfahren. Zuerst die Fernbedienung **B** zurücksetzen, siehe Abschnitt *Zurücksetzung der Fernbedienung*. Kopieren Sie dann von der Fernbedienung **A**, siehe Abschnitt *Kopieren auf eine neue Fernbedienung*.

Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten

Mit der Fernbedienung können Sie auch andere Produkte eines io-homecontrol® Bedieneinheitstyps registrieren, soweit diese auf die Fernbedienung übertragen wurden.

Das Beispiel zeigt, wie Sie Produkte von einer VELUX Einweg-Fernbedienung **B** zu einer VELUX Zweifweg-Fernbedienung **A** kopieren.



Schritt 1: Vorbereitung der Fernbedienung B für die Kopie

- 1 Bereiten Sie die Produkte der Fernbedienung **B** für die Registrierung vor, indem Sie den RESET-Knopf auf der Rückseite mit einem spitzen Gegenstand mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.

Die Produkte müssen in der Fernbedienung **A** innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.



Schritt 2: Registrierung der Produkte in Fernbedienung A

- 2 Drücken Sie "Menü".
- 3 Gehen Sie zum Untermenü:
- 4 Drücken Sie um "Prod. registrieren" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 5 Die Registrierung läuft. Dieses kann bis zu zwei Minuten dauern.
- 6 Auf dem Display wird angezeigt, dass das/die neue(n) Produkt(e) registriert wurde(n).

Nun muss das Produkt zugeordnet werden. Bitte folgen Sie dafür den Anweisungen im Abschnitt *Registrierung neuer Produkte* ab Punkt 7a.

Bemerkung: Wenn Fernbedienung **A** noch nicht in Betrieb ist, führen Sie stattdessen die Schritte im Abschnitt *Erstinstallation* durch.

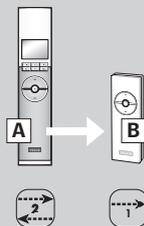


Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten

Sie können in der Fernbedienung registrierte Produkte auf anderer io-homecontrol® Bedieneinheitstypen übertragen. Mit dieser anderen Bedieneinheit können sowohl die eigenen Produkte als auch die übertragenen Produkte bedient werden.

Das Beispiel zeigt, wie Sie ein Rollo von der VELUX Zweiweg-Fernbedienung **A** auf eine VELUX Einweg-Fernbedienung **B** kopieren, so dass sowohl dieses Rollo als auch die Rollos, die Sie schon vorher bedienen konnten, angesteuert werden.

Bemerkung: Eine VELUX Einweg-Fernbedienung kann nur die Produkte einer Produktart bedienen, wie z. B. Rollos.

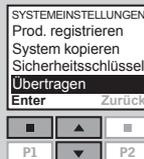


Schritt 1: Vorbereitung der Fernbedienung A für die Kopie

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zum Untermenü:
Systemeinstellungen



3 Drücken Sie um "Übertragen" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Drücken Sie "Enter" um das Produkt auszuwählen, das auf die andere Bedieneinheit (B) übertragen werden soll.

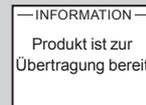


5 Suchen Sie das Produkt. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.



6 Das Display zeigt das gewünschte Produkt.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

7 Auf dem Display wird angezeigt, dass das Produkt bereit ist, auf die Bedieneinheit **B** übertragen zu werden.



Schritt 2: Registrierung des Produkts in Bedieneinheit B

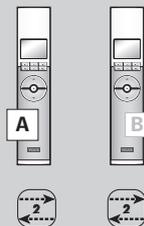
8 Drücken Sie kurz (maximal 5 Sekunden) den RESET-Knopf auf der Rückseite, um das neue Produkt zu registrieren. Nun kann das gewünschte Produkt mit der Bedieneinheit **B** bedient werden.



Sicherheitsschlüssel

Jede Fernbedienung und jedes Produkt hat einen Sicherheitsschlüssel. Um die Kommunikation zwischen Fernbedienung und Produkten zu ermöglichen, müssen sie denselben Sicherheitsschlüssel haben. Dadurch wird sichergestellt, dass andere Bedieneinheiten mit den Produkten nicht kommunizieren und unbeabsichtigt angesteuert werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie den Sicherheitsschlüssel der Fernbedienung **A** und der in **A** gespeicherten Produkte ändern (Schritt 1). Falls Sie mehr als eine Fernbedienung besitzen, muss der neue Sicherheitsschlüssel auch auf diese übertragen werden (Schritt 2).



Schritt 1: Ändern des Sicherheitsschlüssels in der Fernbedienung A

1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

Systemeinstellungen → **Sicherheitsschlüssel**

3 Drücken Sie um "Ändern" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Auf dem Display wird angezeigt, dass der Sicherheitsschlüssel geändert wurde.

4 Auf dem Display erscheint die Frage, ob weitere Fernbedienungen angepasst werden sollen.

- Drücken Sie "Nein" um die Änderung abzuschließen, falls keine weitere Fernbedienung angepasst werden soll.
- Drücken Sie "Ja", falls Sie noch weitere Fernbedienungen besitzen.
Führen Sie dafür Schritt 2 durch.



Schritt 2: Ändern des Sicherheitsschlüssels in der Fernbedienung B (und weitere)

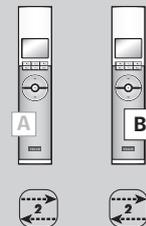
1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

Systemeinstellungen → **Sicherheitsschlüssel**

3 Drücken Sie um "Empfangen" zu markieren.
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Auf dem Display wird angezeigt, dass der Sicherheitsschlüssel von der Fernbedienung **A** auf die Fernbedienung **B** übertragen wird.



Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung

Elektrisch betriebene und Solar-Dachfenster können in ihren Auslieferungszustand zurückgesetzt und für die Registrierung vorbereitet werden.

Bemerkung: Ein Zurücksetzen entfernt die Verbindung zwischen dem Fenster mit seinen elektrischen Produkten und allen Fernbedienungen. Folglich können die Produkte nicht angesteuert werden, bis sie in eine Fernbedienung wieder registriert worden sind. Um den Anschluss zwischen den Produkten und der Fernbedienung nach dem Zurücksetzen wiederherzustellen, beziehen Sie sich bitte auf die Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

Abhängig von der Fensterart gibt es verschiedene Wege des Zurücksetzens.

Schwingfenster

GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar oder GGL/GGU mit KMX 100 oder KSX 100

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offen steht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird). Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz.



Klapp-Schwing-Fenster

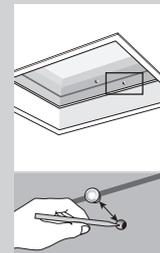
GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU und VKU mit KMX 200

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offen steht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird). Entfernen Sie die Abdeckung des Fenstermotors. Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz. Befestigen Sie die Abdeckung des Fenstermotors wieder.



Flachdachfenster CVP

Entfernen Sie vorsichtig den Abdeckpfropfen am Aufsetzkranz. Drücken Sie den Test-Knopf auf dem Fenstermotor hinter dem Abdeckpfropfen für mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Setzen Sie den Abdeckpfropfen wieder ein.



Zurücksetzung der Fernbedienung

Die Fernbedienung kann in ihren Auslieferungszustand zurückgesetzt werden, wenn Sie alle registrierten Produkte und jede Programmierung löschen und wieder neu beginnen möchten.

- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie auf der Abbildung gezeigt, ab.



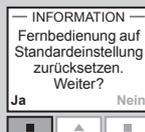
- 2 Drücken Sie den Knopf auf der rechten Seite der Fernbedienung mit einem spitzen Gegenstand und halten Sie ihn mindestens 5 Sekunden gedrückt.



- 3 Schließen Sie das Batteriefach.



- 4 Drücken Sie "Ja" zur Bestätigung, dass Sie die Fernbedienung auf Standardeinstellungen zurücksetzen möchten.



Die Fernbedienung wurde jetzt zurückgesetzt. Zur Wiederherstellung der Verbindung zwischen Fernbedienung und Produkten folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

Montage der Wandhalterung der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist mit einer Wandhalterung ausgestattet, die beliebig im Haus angebracht werden kann.

Bemerkung: Bitte testen Sie zuerst, ob alle Produkte von der ausgesuchten Stelle aus bedient werden können, bevor Sie die Wandhalterung befestigen.

- 1 Hinterplatte an die Wand mit den zwei mitgelieferten Schrauben befestigen.



- 2 Haken Sie die Deckplatte an der Spitze der Hinterplatte ein, drücken Sie sie unten so fest, dass sie richtig sitzt, und befestigen Sie sie mit einer Schraube.



- 3 Setzen Sie die Fernbedienung in die Wandhalterung. Sie wird von eingebauten Magneten festgehalten.



Bei Bedarf kann die Fernbedienung mit Schrauben an der Wandhalterung befestigt werden.

- 1 Hinterplatte an die Wand mit den zwei mitgelieferten Schrauben befestigen.



- 2 Setzen Sie die Fernbedienung in die Deckplatte. Legen Sie den weißen Bügel um die zusammengesetzte Einheit aus Fernbedienung und Deckplatte. Haken Sie die zusammengesetzte Einheit an der Spitze der Hinterplatte ein. Stellen Sie sicher, dass der Bügel in die seitlichen Öffnungen der Hinterplatte hineinpasst. Schließen Sie die Einheit, indem Sie unten drücken, bis sie fest sitzt.



- 3 Befestigen Sie die Einheit mit einer Schraube.



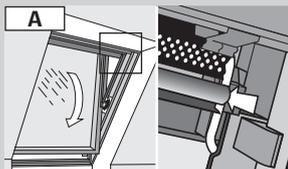
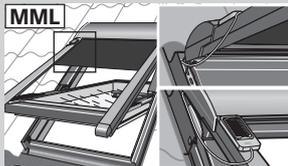
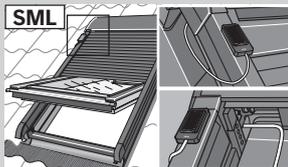
Die Strom- oder Akkuversorgung muss während der Umpositionierung des Regensensors abgeschaltet werden!

Nachrüstung eines Fensters GGL/GGU INTEGRA oder GGL/GGU mit KMX 100 mit einem Rollladen SML oder einer Markise MML

Den Regensensor vom Fenster-Markisenkasten zum Rollladen/Markisen-Oberteil versetzen und ihn auf eine saubere und trockene Oberfläche kleben. Die Leitung unter den Rollladen/die Markise führen, so dass das Fenster bei heruntergefahrenem/r Rollladen/Markise geöffnet werden kann. Anschließend die Leitung wie dargestellt durch das Fenster führen und diese mit der Anschlussdose am Motor verbinden (A).

Nachrüstung eines Fensters GGL/GGU Solar oder GGL/GGU mit KSX 100 mit einem Rollladen SSL oder einer Markise MSL

Um Rollladen SSL oder Markise MSL nachzurüsten, benötigen Sie die Adapterplatte Z02 213. Der Regensensor wird - wie in der Montageanleitung für die Adapterplatte gezeigt - umpositioniert. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an VELUX.

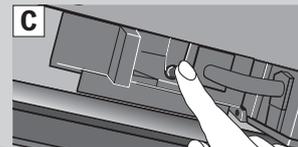
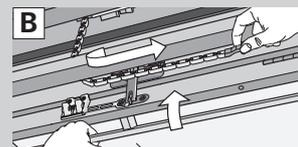
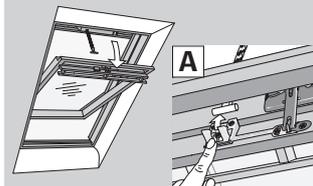


Schließen des Schwingfensters GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar oder GGL und GGU mit KMX 100 oder KSX 100

Bei Stromausfall / entladenem Akku
Die Kette lässt sich durch Drücken des Ausrastknopfs am Lüftungsklappenbeschlag aushängen (A). Die Kette wie abgebildet zur Seite klappen und das Fenster schließen (B). Wenn der Strom wieder fließt / der Akku wieder geladen ist, die Kette einhängen. Dazu das Fenster manuell öffnen, die Kette wieder geradeziehen und den Test-Knopf kurz drücken (C). Das Fenster manuell schließen.

Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

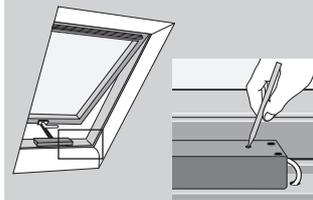
Die Kette lässt sich durch Drücken des Ausrastknopfs am Lüftungsklappenbeschlag aushängen (A) und kann durch Drücken des Test-Knopfs am Fenstermotor in den Motor wieder eingefahren werden (C). Das Fenster manuell schließen.



Schließen des Klapp-Schwing-Fensters GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU und VKU mit KMX 200

Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

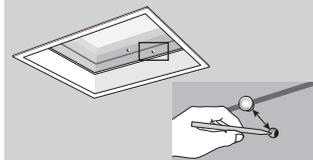
Das Fenster lässt sich durch Entfernen der Abdeckung des Fenstermotors und kurzes Drücken des Test-Knopfs schließen.



Schließen des Flachdachfensters CVP

Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

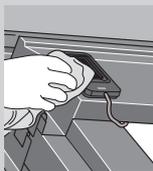
Das Fenster kann geschlossen werden, indem man den Abdeckpfropfen am Aufsetzkranz entfernt und den Test-Knopf am Motor hinter dem Abdeckpfropfen kurz drückt.



Schalten Sie vor der Reinigung die Strom- oder Akkuversorgung ab!

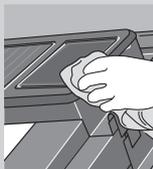
1 Regensensor

Schmutz am Regensensor kann Funktionsstörungen zur Folge haben. Den Regensensor deshalb ein- bis zweimal jährlich oder nach Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.



2 Solarzellenfeld

Falls sich Schmutz auf dem Solarzellenfeld ansammelt, diesen mit Wasser und gewöhnlichen Haushaltsreinigungsmittel reinigen.



Die Batterien müssen innerhalb von 2 Wochen gewechselt werden (Typ AA, 1,5 Volt).	
Automatische Schließung ist für das jeweilige Produkt aktiviert.	
Automatische Schließung ist für ein Produkt, das in der Fernbedienung einprogrammiert ist, aktiviert.	
Die automatische Registrierung von Produkten läuft. Bemerkung: In einigen Fällen kann dies mehrere Minuten dauern.	
Bedienung eines Produkts.	
Das gewünschte Produkt oder die gewünschte Funktion ist markiert.	
Ein Programm ist aktiviert.	
Das Programm Energiebalance ist aktiviert.	
Die Lamellen der Jalousetten von Sonnenschutzprodukten können von 0 bis 100 % gedreht oder gekippt werden.	
Ein Dekorations- oder Sonnenschutzprodukt kann von 0 bis 100 % auf-/ zugezogen oder auf-/geschlossen werden.	
Positionsanzeiger. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Der Name kann gespeichert werden. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Löschen eines Zeichens. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Leerzeichen. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Wörterbuch. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Einsetzung eines Zeichens. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Cursor. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	

Batterien leer: Die Leistungsfähigkeit der Batterien in der Fernbedienung ist erschöpft.

Belüftung: Lüftung mit Hilfe der Lüftungsklappe ohne das Fenster zu öffnen.

Blockade: Ein unbekanntes Objekt stört die Bedienung des Produkts. Für gewohnten Betrieb entfernen Sie die Störung.

Eingeschränkt durch eine Fernbedienung: Der Befehl kann nicht ausgeführt werden, weil eine Fernbedienung z. B. den Regensensor vorübergehend deaktiviert hat. Dies bedeutet eingeschränkte Bedienbarkeit, z. B. öffnet das Fenster im obigen Fall nur halb.

Eingeschränkt durch Regensensor: Es regnet, und der Regensensor ist aktiviert. Sie können den Regensensor vorübergehend deaktivieren und das Fenster bedienen.

Funktionsstörung: Das Produkt hat während der Bedienung gestoppt. Bitte überprüfen Sie das Produkt.

Hoher Stromverbrauch: Der Stromverbrauch der Leuchte ist zu hoch. Die Lampen sind zu stark für die Zulassung oder die Leuchte ist defekt.

Manuelle Bedienung: Das Fenster wurde manuell geöffnet. Schließen Sie das Fenster manuell um mit der elektrischen Bedienung fortzufahren.

Nicht betriebsbereit: Es ist z. B. notwendig, elektrische Dekorations- und Sonnenschutzprodukte von VELUX auf die Fenstergröße abzustimmen. Daher bewegen sie sich bei der Erstbenutzung ohne Unterbrechung einmal von ganz oben nach ganz unten oder umgekehrt. Nach dieser Justierung ist das Produkt betriebsbereit.

Niedriger Stromverbrauch: Der Stromverbrauch der Leuchte ist zu niedrig. Die Lampen sind zu schwach für die Zulassung oder eine oder mehrere Lampen sind defekt. Eventuell liegt ein Defekt der Leuchte vor.

Bedieneinheit: Ein Bediengerät, z. B. eine Fernbedienung oder ein Bedientaster, mit dem Sie die Produkte ansteuern, indem Sie ein oder mehrere Knöpfe/Tasten drücken.

Einweg-Bedieneinheit: Produkt, das auf Einweg-RF-Kommunikation (Radiofrequenz) basiert und mit dem Symbol  gekennzeichnet ist. Dieses Symbol ist unter dem Batteriefach zu finden.

Konfiguration: Sehen Sie bitte unter Vorbereitung für die Registrierung.

Produkt: Ein io-homecontrol® Produkt, das mit einer Fernbedienung bedient werden kann, wie z. B. ein INTEGRA Fenster, ein Rollladen, Einbauleuchten etc.

Registrierung: Ein Produkt wird in eine Bedieneinheit registriert, wenn der Sicherheitsschlüssel der Bedieneinheit dem Produkt zugewiesen wird.

Repeater: Einheit, die die Reichweite der Fernbedienung verlängert.

Speicher: Die folgenden Funktionen nutzen den Speicher der Fernbedienung: Raum, Gruppe, Namensgebung und Programme. Die Nutzung dieser Funktionen verringert den Gesamtspeicher.

Vorbereitung für die Registrierung: Ein io-homecontrol® Produkt muss in eine Bedieneinheit registriert werden, bevor es bedient wird. Wenn ein neues Produkt an die Strom- oder Akkuvorsorgung angeschlossen worden ist, ist die Suche nach einer Bedieneinheit für 10 Minuten aktiviert.

Zweiweg-Bedieneinheit: Produkt, das auf Zweiweg-RF-Kommunikation (Radiofrequenz) basiert und mit dem Symbol  gekennzeichnet ist. Dieses Symbol ist unter dem Batteriefach zu finden.

Laut der Richtlinie des Rates 2006/95/EWG

Wir erklären hiermit, dass VELUX

- Dachfenster GGL INTEGRA® (----21) und GGU INTEGRA® (----21),
 - Dachfenster GGL Solar (----30) und GGU Solar (----30),
 - Flachdachfenster CVP (3MX A02),
 - Elektro-Nachrüst-Set KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 und 3LR A01) für Dachfenster GGL und GGU,
 - Elektro-Nachrüst-Set KMX 200 (3MX A01, 3LA A01 und 3LR A01) für Dachfenster GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU und VKU,
 - Solar-Nachrüst-Set KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 und 3LR A01) für Dachfenster GGL und GGU,
 - Fernbedienung KLR 100 (3LR A01)
- den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EWG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EWG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG und der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-2, EN 301489-3, EN 55014-1(2006-12), EN 55014-2(1997-02), EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 61000-3-2(2006-04), EN 61000-3-3(1995-01), EN 50366, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 und EN 61558-2-17 hergestellt sind.
- Die obigen VELUX Dachfenster, VELUX Flachdachfenster, VELUX Elektro-Nachrüst-Set und VELUX Solar-Nachrüst-Set - wenn das Set auf ein VELUX Dachfenster montiert ist - sind als Maschinen zu betrachten, die erst dann betätigt werden dürfen, wenn sie nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert worden sind.
- Das Gesamtsystem wird dann den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Rates 2006/42/EWG, 2004/108/EWG, 2006/95/EWG und 1999/5/EWG gerecht.

VELUX A/S: 
 (Lars Gylstorff, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 07-01-2010

VELUX®

AR:	VELUX Argentina S.A. 0 114 711 5666	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
BY:	VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CH:	VELUX Schweiz AG 0848 945 549	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 3670 468
DE:	VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	RU:	ZAO VELUX (495) 737 75 20
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	TR:	VELUX Çati Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	UA:	VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444		
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		

www.velux.com